

الحمد لله رب العالمين  
 نور الله الرحمن الرحيم  
 والصلاة والسلام على سيدنا محمد وعلى آله وصحبه أجمعين.

B 1689  
 G. P. Yusie  
 15/11/32  
 P. M. T. I.  
 P. H. H. H. H. H.  
 Tahoen I. 8/11/32

No. 22 Arba'a 26 Radjab 1351 ( 23 November 1932 )

PENGATOER B.SA'ID ZAKARIA <b>PARIAMAN</b> Isinja diluar tanggoungan pentjetak.	100% beeat 'amal penolong kaoem peladjar agama di Pariaman.	<b>ANNOER</b> Diterbitkan oleh P.M.T.I. Pariaman 3x seboelan.	Berlanggananlah! dan Belilah! berarti menolong dan memadjoekan agama sendiri.	PENGOEROES <b>P. M. T. I.</b> bagian <b>PENJIARAN</b> (R. CH.) TS. ICHWAN B. T.
---	---	--	---	--

**Memperingati dan membesarkan Mi'radj nabi besar saidina Moehammad s.a.w. pada petang Ahad malam Senin 27 Radjab di Mekkah Moesjarrafah.**

**Kemoelaaan malam 27 Radjab.**

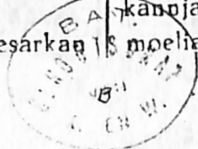
Malam ini, ialah satoe malam jang moelia, malam jang berbahagia sekali oleh oemmat Islam rata2, malam jang tak boleh di loepakan dan jang patoet dirajakan oleh pe mangkoe Islam semoeanja, karena pada malam inilah mi'radj nabi besar kita saidina Moehammad s. a. w. keatas langit jang toe djoeh, teroes ketempat jang termoelia sekali, jaitoe „moestawa" namanja, sampai berte moe dengan Toehan Allah Rabbal'amin sebagai mengoendjoengi tempat2 jang moelia itoe dengan melihat tanda kekajaan dan keberasan Allah wahidoel Qahhar jang be loem ada seorang manoesia djoega jg melihat nja sebagaimana penglihatan nabi besar kita. Apalagi perkoendjoengan N. besar kita itoe, menerima perintah dari Allah jang akan di lakoekan oleh N. besar kita dan oemmat Islam rata2, jaitoe sembahjang lima waktoe zoehoer, ashar, magrib, 'isja dan soeboeh, jang mana manoesia jang mengerdjakan sembahjang ini, mendapat koernia jang maha besarlah adanja dari Allah jang kaja. Allah telah berfirman dalam kitab soetji, Qoeräu:

ومن يعظم شعائر الله فإنها من تقوي القلوب

Indonesianja. Orang2 jang membesarkan moelaaan kepada oemmat Islam rata2 dan

agama Allah sebagaimana mi'radj ini, maka orang itoe, bagian maoesia jang tha'at ke pada Allah. Maka dari inilah oemmat Islam jang telah tertjantoe rasa ke Islam keda lam hatinja jang mengakoeki Islam agamanja jang soetji. N. Moehammad s a w. pengan djoernja jang sedjati Allah Toehannja soetji, sama2 siap menanti kedatangan waktoe mi'radj ini, merajakan dengan meadakan tablig2 optocht dll. dengan mehiasi badannja, roe mah tangganja, lebih2 langgar2 madrasah2 dan mesdjid2. Annoer tidak poela maoe ting gal dibelakang, sama2 tampil kemoeka, mem peringati dan membesarkan waktoe mi'radj itoe, terboekti kepada merah pakaiannja (tintanja) menoenjoekkan jang bahasa hatinja penoeh dengan kesoeakaan dan kegembiraan menjamboet „datangnja sa'at jang berharga ini, sambil berseroe Islam bersji'ar2lah. Oem matnja moelia dan sentosalah segala mala petaka terhindarlah! Amin. amin, amin, Ja Rabbal'amin.

Penerbitnja Annoer jaitoe P.M.T.I. Pariaman dan pengoeroes serta pengatoernja, atas nama P.M.T.I. seloeroehnja, meoendjoek kan kebesaran dan kegembiraan poela menjamboet kedatangan mi'radj dengan merajakannja. meoetjapkan poela kesentosaan ke moelaaan kepada oemmat Islam rata2 dan



*Handwritten signature*

sau jang fadjam, menoeroet kata Imam Nawawi dan I Sajoethi dll. semendjak dari pangkal leher beliau sampai kepoesat beliau, dengan tidak merasai sakit sedikit djoega. Djibrail membersihkan isi dada beliau dan memboeangkan darah hitam „alkah” namanja, tempat sjethan jang mendaja manoesia. Djibrail berkata kepada beliau.

Iniilah tempat sjethan هَذَا خَطُّ الشَّيْطَانِ مِنْكَ

didada engkau. 3 gelas air zamzam pem bersihkan dada beliau, penghabisan diberikan oleh Mikail 1 gelas emas jang berisi doa matjam zat, 1 bernama hikmah zat penambah ilmoe beliau jang soelit 2 bernama iman, zat penambah tegoehnya kepertjajaan beliau kepada Allah. Isi gelas itoe ditoeangkan Djibrail kedalam dada beliau, kemcelian itoe dipertaoetkan kembali. Satce tjap bernama „chatamoen noebowah” jang berarti kesoeধান Nabi me noedjoekkan tak ada Nabi2 sesoeধান beliau, ditjapkan sehe'ah bahoe beliau jang kiri. Bekasan tjap ini berkilat2, haroen baoenja. Sesoeধান itoe beliau disoeroeh me ngenderai boerak tadi. Djibrail memegang kekangnja, Mikail disebelah lagi, Israfil dibelakang beliau. Boerak berlari dengan tangkasnja, sebentar sadja sampailah beliau di Baitoel moekaddas, boerak dipaoetkan oleh Djibrail dalam mesdjid. Dalam perdjalanan beliau berhenti pada 5 tempat jang moelia. 1 Madinah, dipekoeboran beliau sekarang. 2 Madjan, dibawah pohon kajoe tempat N. Moesa, berselin doeng dikedjar radja Firoen. 3 Baitoel Laham dinegeri Sjam, tempat N. Isa zahir. 4 diatas boekit „Thoer Sina” tempat N. Moesa djoega bernadjat dengan Allah me nerima perintah2 Allah 5 dimesdjid Baitoel moekaddas menoenjoekkan jang bahasa beliau akan menerima sembahjang 5 wak

toe poela. Ditiap2 tempat itoe beliau sembahjang doa raka'at sadja, sebagai mehor mati tempat2 jang moelia itoe. Djoega dalam perdjalanan itoe, banjaklah melihat tjonto2 jang adjaib, goena akan mendja di oekoeran dan peladjaran kepada oemat beliau, jang dinamakan „alam mistal” seperti melihat orang bertanam, sebentar itoe berboeah lebat, disabitnja sekali. Me nerangkan kebaikkan bersedeakah. Melibat orang memerjah kepala sendiri sampai berloemoeran darah, menerangkan orang jang malas sembahjang, orang jang menggoenting2 lidah, jaitoe orang jang koer terfitnah dan banjak lagi tjonto2 lain. Di mesdjid baitoel moekaddas ini, beliau bersembahjang berkaoem2 dengan segala Nabi2 dan Rasoe2 jang dihidoeapkan Allah kembali, beserta dengan malaikat2, jang beliau sendiri mendjadi Imannja, sebagai menjamboet kedatangan beliau dan mendakan beliaulah jang termoealia sekali dari Nabi2, Rasoe2 dan malaikat2 itoe. Di mesdjid ini djoega beliau bertemoe dengan poetri sjoerga „hoeroel ain” namanja atau bidadari menjamboet atau menemoei kedatangan beliau. Beliau merasa haes. 3 gelas air berisi soesoe, manisan lebah dan toek dari sjoerga dihidangkan dimoeaka beliau. Soesoeelah jang beliau minoem. Djibrail berkata, kalau toean hamba minoem manisan lebah atau toek, banjaklah oemat toean hamba jang kosong tak meindahkan agama lagi. Perdjalanan beliau ke baitoel moekaddas dengan boerak inilah jang dinamakan Asra'. Perdjalanan beliau Asra' inilah jang terberita dalam Qoer'an pada soerat Asra' djoezoeek kelima belas beginilah lafaznja:

سَبَّحَانَ الَّذِي أُسْرِيَ بِهِ لَيْلًا مِنَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ  
إِلَى الْمَسْجِدِ الْأَقْصَى

Indonesianja. Sempoerna soetji Toehan Allah jang memperdjalkan hambanja jaitoe N. Moehammad pada satoe malam jaitoe petang Ahad malam Senin 27 Radjab sedjak dari Mekkah sampai kebaitoelmoe qaddas. Djandjang dari emas dan perak diatoer dengan permata jang indah2 di toeroenkan. Beliau beserta Djibrail, Mikail dan Israfil naiklah, boerak tinggal sa dja. Djandjang dihela, tiba dilangit jang pertama, pintoe langit diboea. Langit ini didjaga oleh malaikat Isma'il namanja dengan 15 000 000 000 tenteranja. Malaikat berbaris2 menanti kedatangan beliau sam bil meoetjapkan selamat datang kepada beliau jaitoe Ahlan wasahlan Marhaban

Disini beliau bertemoe atau disamboet oleh nenek mojang kita N. Adam a. s. N. Adam meoendjoekkan poedjizian kepada beliau. Disinilah poela beliau melihat Arwah orang Islam, bersih berkilat roepanja dan Arwah orang Kafir hitam warnanja. Kemoedian itoe beliau beserta m. Djibrail teroes keatas langit kedoea; disini beliau bertemoe dengan N. Isa dan N. Jahja kedoeanja meoetjapkan selamat datang, teroes ke langit ketiga bertemoe dengan N. Joesoef a.s. dilangit jang keempat bertemoe N. Idris a.s. dilangit jang kelima bertemoe dengan N. Haroen a. s. d. langit jang keenam bertemoe poela dengan N. Moesa dan langit jang ketoe djoeh bertemoe lagi dengan N. Ibrahim a. s. Sekalian Nabi2 jg beliau temoei itoe meoetjapkan selamat datang djoega kepada beliau dan ditiap2 langit itoe. beliau disamboet dengan kehormatan besar. Kemoedian itoe beliau teroes ke sidratoelmoentaha dan teroes masoek Sjoerga dan pergi poela melihat Naraka dan kembali kesidratoelmoentaha, disini ada seboeah batang kajoe jg. sangat besar dan indahnja. Bentoek doennja sebagai telinga gadjah, bermatjam2 roepa warnanja, dibinggapi oleh ramas2 dan tiap daoen itoe ada seorang ma

laikat. Beliau tak ada memalingkan pemandangannya kepada jang lain, karena asjknja sebagaimana terseboet dalam Qoerän.

Indonesianja: Tidak وما زاغ البصر وما طغى  
ada beliau mamalingkan pandangannya kepada jang lain. Besar sehelai daoennja, me noetoepe ini oemmat. Disinilah kali jang kedoea beliau melihat roepa Djibrail sebenar nja jang pertama beliau melihat roepa Djibrail, waktoe berchalwat (beribadat seorang diri) dalam goea „harak” namanja di Mekkah, tertoe toep doenia ini pada pemandangan beliau oleh karena besarnja, hingga pirsan beliau. Kali jang kedoea „di Sidratoelmoentaha” inilah sebagaimana terseboet dalam Qoerän.

ولقد رآه نزلة أخرى عند سدرة المنتهى

Indonesianja. Sesoenggoehnja melihat beliau akan roepa Djibrail sekali lagi ditempat lain, ditempat „Sidratoelmoentaha” banjak sajapnja 600 boeah, besar satce2 meoetoepe doenia ini. Segoe mpal awan jang warnanja bermatjam2 lagi berkilat2 menerbangkan beliau sendiri, ketempat moestawa Djibrail tinggal. Disinilah beliau melihat Allah, beliau soedjoed, tidak dapat beliau merchabarkan tjara penglihatannja dengan Allah. Kafir lah hoekoemnja orang jang menda'wakan Allah bertempat dimoestawa itoe, beroepa boleh dilihat, karena lazimlah dengan da wa itoe menjeroepakan Allah dengan jang ada ini (hadist). pada hal Allah telah menerangkan dalam Qoerän, jaitoe ليس كمثلته شيء

Indonesianja. Tidaklah menjeroepainja soeatoe djoega. Allah menerangkan ketinggian beliau dari Nabi2 lain dan mewadjabkan sembahjang 50 waktoe mesti dikerdjakan dalam sehari semalam.

Akan disamboeng.

No. 22

PENGATOEK  
B.SA'ID ZAKA  
PARIAMA

Isinia diloeat tan  
ngan pentjeta

Memperinga  
pada p

Kemoeli

Malam ini  
lia, malam jaitoe  
mat Islam r  
loepakan dar  
mangkoe Isla  
lam inilah r  
Moehammad  
djoeh, teroes  
jaitoe „moes  
moes dengan  
sebagai men  
lia itoe deng  
keberasan d  
loem ada se  
nja sebagaim  
Apalagi perk  
menerima pe  
lakoekan ol  
Islam rata2,  
zoehoer, ask  
jang mana r  
bahjang ini.  
besarlah ada  
telah berfira

تقوى التلوي

Indonesian